



## Quatrièmes Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée, du 28 au 30 octobre 2014, à Takamatsu, au Japon

Les 4<sup>e</sup> Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée ont eu lieu du 28 au 30 octobre à Takamatsu, au Japon.

Ces 4<sup>e</sup> Rencontres s'inscrivent dans la continuité des rencontres précédentes - Nancy en 2008, Kanazawa en 2010 et Chartres en 2012 - et ont contribué à approfondir le travail d'échange de bonnes pratiques en vue de résoudre des problèmes communs. L'importance de ces Rencontres a d'ailleurs été soulignée dans les communiqués conjoints franco-japonais suite aux réunions entre le Président de la République française et le Premier ministre japonais, en juin 2013 et mai 2014.

Sous l'égide du ministère des Affaires étrangères et du Développement international français et le ministère d'Intérieur et des Communications japonais, ces Rencontres ont été organisées par le comité de pilotage japonais, présidé par Hideto ONISHI, Maire de Takamatsu, et le comité de pilotage français, présidé par Patrick GEROUDET, Adjoint au maire de Chartres. Cités Unies France s'est associée avec CLAIR Paris pour co-organiser de cet évènement.

**Au total, 160 participants de 46 collectivités locales (18 collectivités françaises et 28 collectivités japonaises) se sont réunis à Takamatsu !**

Les collectivités françaises et japonaises se sont rassemblées cette année autour du thème : « **A l'ère de la mondialisation, quelles mesures les collectivités territoriales doivent-elles prendre afin de redynamiser l'économie locale ?** ». Cette problématique a été discutée au sein de trois ateliers : Industrie, Urbanisme et Culture.

Le programme pour la délégation française a débuté dès le dimanche 26 octobre par une réception à l'Ambassade de France à Tokyo, à l'invitation du nouvel ambassadeur, Thierry DANA. A cette occasion, l'ambassadeur a souligné l'importance croissante de la coopération décentralisée pour les relations bilatérales franco-japonaises. Jean-Michel BERLEMONT, Adjoint au maire de Nancy et président du groupe-pays Japon de Cités Unies France, a confirmé ce constat et présenté le rôle du groupe-pays Japon dans la dynamisation des coopérations entre collectivités françaises et japonaises (pour plus d'information <http://www.ambafrance-jp.org/Quatriemes-rencontres-de-la>).

Le lundi 27 octobre, à Takamatsu, la délégation française a pu visiter le parc Ritsurin, classé parmi les plus beaux parcs japonais, ainsi que le site de Yashima, un exemple de projet de revalorisation d'un site touristique. Le soir, les collectivités françaises ont pu rencontrer des acteurs locaux du milieu économiques et des organismes liés au tourisme

qui leur ont fait découvrir les richesses du département de Kagawa. Le lendemain la délégation s'est rendue sur l'île de Naoshima pour y découvrir le projet innovant de la Fondation Benesse : redynamiser les îles de la mer Intérieure, dépeuplées et vieillissantes, via des installations d'art contemporain qui attirent une population jeune et des touristes étrangers. Après cette visite, la délégation française a pu explorer l'arcade commerçante de Marugame-machi, un projet de redynamisation de la zone urbaine. La journée s'est achevée sur la cérémonie de réception et de bienvenue, organisée par la ville de Takamatsu, à l'occasion de laquelle les collectivités françaises ont pu retrouver leurs partenaires japonais.

Le programme officiel des Rencontres a débuté le mardi 29 octobre, par la cérémonie d'ouverture au cours de laquelle sont intervenus :

1. **M. Hideto ONISHI, Maire de Takamatsu et président du comité de pilotage japonais.** Après un rappel des précédentes Rencontres, M. ONISHI a présenté aux participants le déroulé des assises et notamment l'organisation des ateliers dont le but est de partager les initiatives prises par les collectivités locales françaises et japonaises.
2. **M. Patrick GEROUDET, Adjoint au maire de Chartres et président du comité de pilotage français, s'est exprimé au nom de M. Jean-Pierre GORGES, Maire de Chartres,** en rappelant que la ville de Chartres avait accueilli les 3<sup>e</sup> Rencontres en 2012. M. GEROUDET a souligné la pertinence du thème choisi cette année de la redynamisation des économies locales à l'ère de la mondialisation.
3. **M. Charles-Henri BROSSEAU, Consul général de France à Kyoto, représentant S.E.M. Thierry DANA, Ambassadeur de France au Japon,** a salué la volonté d'ouverture des collectivités françaises et leur investissement avec les partenaires japonais. M. BROSSEAU a noté que la réforme à venir des collectivités territoriales françaises pourrait être un sujet d'échanges avec les collectivités japonaises. Il a ensuite rappelé que l'importance de ces Rencontres avait été soulignée lors des réunions entre les dirigeants français et japonais. Il est important pour les deux nations que se nouent également des relations de proximité qui permettent des échanges sur des sujets concrets. Le Consul général a relevé trois priorités pour les échanges entre collectivités françaises et japonaises : le tourisme (et notamment l'intérêt commun pour la gastronomie), la culture (à l'occasion du 90<sup>e</sup> anniversaire des relations culturelles franco-japonaises), et le climat/l'environnement (les collectivités seront d'ailleurs mobilisées à l'occasion de la conférence Paris Climat COP21 en décembre 2015).
4. **M. Satoshi NINOYU, Elu à la Chambre des Conseillers pour le Département de Kyoto et Vice-ministre du ministère des Affaires intérieures et de la Communication,** souligne que la problématique de la redynamisation des provinces, qui s'inscrit dans le thème de ces Rencontres, est également une des priorités du gouvernement japonais.

5. **M. Keizo HAMADA, Gouverneur du Département de Kagawa**, a mis en valeur les richesses du Département de Kagawa que la délégation française a pu découvrir au cours des jours précédents.

La séance plénière a ensuite débuté par une conférence introductive par **M. Soichiro FUKUTAKE, Président du Conseil d'administration de la Fondation Fukutake**, fondation qui a mis en place le projet « Benesse Art Site Naoshima » pour la redynamisation de l'île de Naoshima et des îles de la mer Intérieure par l'installation de musées et d'œuvres d'art contemporain.

M. FUKUTAKE a expliqué que certaines îles de la mer Intérieure avaient beaucoup souffert de la pollution due aux rejets de gaz nocifs d'une raffinerie de cuivre, et devaient également faire face au dépeuplement et au vieillissement des populations sur ces îles. Le projet de redynamiser ces îles via l'art contemporain est né d'une volonté commune de la Fondation Fukutake et de l'architecte japonais Tadao Ando. Le projet comprend, entre autre, la réhabilitation de vieilles demeures pour en faire des galeries d'art, l'installation d'œuvres d'art dans les villages ou dans un environnement naturel, des manifestations culturelles : festival de théâtres ou triennale d'art contemporain.

Aujourd'hui, on observe de véritables retombées positives : l'économie de ces îles se voit redynamisée par le tourisme : ouverture de restaurants, de bars ou d'auberges ; la population aussi s'investit pour faire découvrir les richesses de leurs îles aux touristes, une école primaire a même pu rouvrir ses portes sur l'une des îles. On compte environ 400 000 visiteurs par an.

M. FUKUTAKE a souhaité mettre en avant la richesse des provinces : la nature, la tradition et le terroir qui sont des facteurs attractifs pour les habitants des grandes villes. Grâce à ce projet, la Fondation Fukutake a pu établir un lien entre la population âgée et isolée de ces villes et les jeunes citoyens attirés par l'art contemporain (pour plus d'information sur ce projet : le Bon marché y a consacré une exposition à l'occasion de l'événement culturel « Le Japon s'invite Rive Gauche » :

<http://www.lebonmarche.com/evenements/japon/evenements-culturels.html>).

Après un échange de questions/réponses sur la conférence, des représentants de collectivités ont pris la parole.

1. **M. Bertrand GALLET, Directeur général de Cités Unies France**, s'est exprimé au nom de **M. Roland RIES, Maire de Strasbourg et Président de Cités Unies France**. M. GALLET a souligné que l'initiative prise par Nancy en 2008 d'organiser ces rencontres de la coopération décentralisée franco-japonaise a donné un nouveau départ pour la coopération décentralisée avec le Japon, avec une véritable régularité qui s'est mise en place. M. GALLET a également salué tous les acteurs de ces Rencontres : les élus des collectivités et membres du groupe-pays Japon de Cités Unies France, CLAIR Paris et CLAIR Tokyo, ainsi que les deux postes diplomatiques français et japonais. Cités Unies France a par ailleurs remis à jour à l'occasion de ces Rencontres, le « Dossier pays Japon » ainsi que son « Répertoire des partenariats franco-japonais » qui recense plus de 40 coopérations sur des thèmes variés : échanges de bonnes pratiques, coopération dans le domaine d'économie, action sociale, industrie, urbanisme, culture, etc. M. GALLET a cité les différentes actions du groupe-pays Japon de Cités Unies

France, comme par exemple, la mobilisation des collectivités française à la suite de la catastrophe du 11 mars 2011 dans la région du Fukushima, ou encore les propositions faites par le groupe-pays au sujet de la gestion de la Villa Kujoyama qui vient de rouvrir ses portes à Kyoto. Enfin, après un échange avec S.E.M. Thierry DANA, il apparaît que la France et le Japon sont deux pays à vocation mondiale mais qui semblent être mal à l'aise avec la mondialisation. Une des réponses à ce paradoxe pourrait être le rôle des territoires et des économies locales qui peuvent trouver des opportunités dans la mondialisation. La France et le Japon ont des sociétés avec un niveau d'industrialisation tout à fait comparable, ce qui permet de vrais échanges de savoir-faire et d'expérience. Pour finir, M. GALLET a souhaité au nom du président de Cités Unies France un travail fructueux pendant les échanges entre les collectivités françaises et japonaises.

2. **M. Hisashi OKADA, Adjoint au maire de la ville de Tsukuba**, a ensuite présenté sa ville et les projets innovants que Tsukuba et Grenoble ont mis en place en matière de nouvelles technologies, environnement, et éducation dans le cadre de leur récent jumelage signé en 2013.
3. **M. Jean-Michel BERLEMONT, Adjoint au maire de la ville de Nancy et Président du groupe-pays Japon de Cités Unies France**, a présenté le projet d'urbanisation innovant de l'éco-quartier « Nancy Grand Cœur ».
4. **Mme Kaori ITÔ, Maire de la ville de Kurashiki**, a présenté son souhait de développer un partenariat entre sa ville et une collectivité française. La ville de Kurashiki a en effet un lien étroit avec la France en raison de son industrie textile notamment le tissu Denim

Trois ateliers se sont ensuite tenus dans l'après-midi :

**L'atelier Industrie** où sont intervenus :

- La ville de Tours
- La ville de Kôbe
- Le département du Haut-Rhin
- La ville de Kôshû
- La ville de Tomioka
- Le Conseil général du Val d'Oise et le Comité d'Expansion Economique du Val d'Oise (CEEVO)
- La ville d'Aix-en-Provence
- La ville de Sakurai
- La ville de Tsu

**L'atelier Culture** où sont intervenus :

- La ville de Tomioka
- La ville de Nancy
- La ville de Kanazawa
- La ville d'Autun
- La ville de Suzuka

- La ville d'Asago
- Le Conseil général du Nord
- La ville de Kanzaki
- La ville de Kumamoto
- La ville de Malakoff
- La ville de Nagasaki

**L'atelier Urbanisme** où sont intervenus :

- La ville d'Iida
- La ville de Chartres
- La ville de Sendai
- La ville de Matsushima
- La ville de Compiègne
- La ville de Shirakawa
- La ville de Takamatsu
- La ville de Grenoble conjointement avec la ville de Tsukuba
- La ville de Kawagoe
- La ville d'Issy-les-Moulineaux
- La ville d'Ichikawa
- Le Conseil général de la Seine-et-Marne
- La ville de Niigata
- Le Conseiller au Développement durable à l'ambassade de France à Tokyo

Les comptes rendus des ateliers ont été délivrés lors de la seconde séance plénière du jeudi 30 octobre.

**L'atelier Industrie** a mis en avant la nécessité de concentrer les ressources territoriales à travers une stratégie de pôles d'excellence, de communiquer sur l'attractivité des territoires, d'approfondir la coopération dans le domaine de la formation et des ressources humaines, de favoriser le développement des entreprises et en particulier des PME et de les encourager à échanger à l'échelle internationale, et de prendre des nouvelles mesures pour améliorer la qualité de vie sur les territoires.

**L'atelier Culture** a permis de reconnaître l'importance de la mise en avant des attraits culturels de chaque territoire et de l'obtention de la compréhension et de la participation des citoyens dans les échanges culturels et internationaux.

**L'atelier Urbanisme** a soulevé la problématique du rapport entre les grandes métropoles et leurs périphéries et a révélé le fait que les collectivités françaises et japonaises font preuve de réactivité et de capacité d'adaptation et d'innovation face à cette situation. L'atelier a mis en avant l'importance du partage d'expertises et d'expériences pour évoluer vers une ville durable et plus intelligente à travers la coopération transversale entre les collectivités locales.

Suite à ces restitutions des ateliers, **M. Patrick GEROUDET, Adjoint au maire de Chartres et Président du comité de pilotage français**, a fait une synthèse de ces Rencontres, notant que l'éloignement géographique ne doit pas entamer le processus vertueux de ces échanges entre collectivités françaises et japonaises. Il a ensuite annoncé

la ville-hôte des prochaines et **5<sup>e</sup> Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée : la ville de Tours**.

**M. Hideto ONISHI, Maire de Takamatsu et Président du comité de pilotage japonais**, a ensuite lu la **Déclaration finale** adoptée à l'issue de ces 4<sup>e</sup> Rencontres.

Puis, le **Prix de la meilleure coopération** a été remis à la ville de Nantes et la ville de Niigata pour leur coopération exemplaire.

Des représentants français et japonais sont ensuite intervenus pour clôturer ces Rencontres :

1. **M. Jacques VALADE, Ambassadeur itinérant pour l'Asie, Président du Conseil du développement économique et social de Bordeaux, Membre honoraire du Parlement**, a transmis les salutation du Ministre des Affaires étrangères et du Développement international, M. Laurent FABIUS, et a assuré le soutien du ministère des Affaires étrangères aux actions de coopération décentralisée. M. VALADE a souligné que rares étaient les groupes qui se réunissaient avec autant de régularité et de fidélité que le groupe des collectivités françaises et japonaises. La France et le Japon ont des systèmes de gestion comparable ce qui permet aux collectivités de travailler ensemble.
2. **M. Kazuo SUZUKI, Maire de Shirakawa et Vice-président du comité de pilotage japonais**, s'est félicité des nombreux débats et échanges qui ont eu lieu au cours des ateliers, et donne rendez-vous à toutes les délégations à Tours dans deux ans.
3. **M. Serge BABARY, Maire de Tours**, a clôturé cette cérémonie par une présentation de sa ville-hôte des prochaines - 5<sup>e</sup> Rencontres de la coopération décentralisée franco-japonaise

A la suite de la cérémonie de clôture, une conférence de presse a été donnée en présence de M. Hideto ONISHI, Maire de Takamatsu et Président du comité de pilotage japonais ; M. Toshifumi KUROSE, Directeur général de CLAIR Tokyo ; M. Serge BABARY, Maire de Tours ; M. Jean-Michel BERLEMONT, Adjoint au maire de Nancy et Président du groupe-pays Japon de Cités Unies France ; et M. Patrick GEROUDET, Adjoint au maire de Chartres et Président du comité de pilotage français.

Les questions des journalistes ont porté sur les résultats attendus et obtenus de ces Rencontres à la fois pour la ville de Takamatsu et pour les participants français et japonais, ainsi que sur l'appréciation de la délégation française du projet de Naoshima.

1. M. ONISHI a rappelé le contexte et le propos de ces Rencontres en soulignant la participation très nombreuse des collectivités françaises cette année.

2. M. GEROUDET s'est félicité de résultats très concluants à l'issu de ces Rencontres, et expliqué que la délégation française avait été très impressionnée par toutes les visites qui ont été faites à Takamatsu et sur l'île de Naoshima : le projet de la Fondation « Benesse sur l'île de Naoshima » pourrait intéresser de nombreuses collectivités françaises.
3. M. BERLEMONT a souligné que les collectivités territoriales ont un rôle à jouer dans la diplomatie bilatérale et que ces Rencontres sont bénéfiques pour les citoyens puisque les élus repartent avec des idées concrètes pour mettre au service des citoyens en matière d'économie, d'environnement, etc. Ces réflexions participent à l'amélioration de la qualité de vie des habitants des collectivités locales.
4. M. BABARY a noté la longévité de ces Rencontres depuis la première édition en 2008, et expliqué que l'intérêt pour les collectivités était de voir quels sont les points de convergence et de différence entre les collectivités françaises et japonaises, mais également d'échanger les expériences de chacun et de les mettre à disposition de tous.

Le séjour de la délégation française à Takamatsu s'est achevé par une rencontre avec des étudiants de l'Université de Kagawa et une soirée d'échanges avec la Société franco-japonaise de Kagawa.

*Compte rendu établi par Cités Unies France*